

③1 Nestes casos

■ Como obter informações

● Boletim informativo da cidade “Iga”

Boletim informativo com notícias da cidade e informações para a vida cotidiana. (Disponível em português, espanhol, chinês, inglês, vietnamita e japonês simples.)



● Boletim informativo em japonês “Kouhou Iga”

Utilize o aplicativo tradutor multilíngue "Catálogo Pocket".
(em japonês, inglês, coreano, chinês tradicional e simplificado, tailandês, português, espanhol, indonésio e vietnamita.)



※ Sistema de tradução automática.

● Web página da Prefeitura de Iga

Você pode ver os comunicados da prefeitura.
(Disponível em japonês, inglês, chinês, português e espanhol.) ※ Sistema de tradução automática.



※ A versão em japonês simples tem a escrita hiragana em cima dos caracteres kanji.

● Site do portal de suporte à vida para estrangeiros

Você pode ver os comunicados do governo.
(Disponível em português, espanhol, chinês, inglês, vietnamita, coreano, tailandês, tagalog, indonésio e outros.)



※ Sistema de tradução automática.

■ Quando precisar fazer uma consulta

● Tabunka Kyousei ka (Divisão de Convivência Multicultural)

 0595-22-9702

 Segunda à sexta 8:30 às 17:15

Consultores: Em português, espanhol, chinês, inglês, vietnamita e japonês simples.

Traduções por vídeo: Em português, espanhol, chinês, inglês, vietnamita, filipino, tailandês, francês, nepali, hindi, russo, indonésio, birmanês, malaio.



● Tabunka Kyousei Center (Centro de Convivência Multicultural)

 0595-22-9629

 Segunda a sexta 9:00 às 17:00

 2º e 4º domingo 9:00 às 12:00



Local: Ueno Marunouchi 500, Haitopia Iga, 4º andar

Consultores: Português (terça e quarta), espanhol (terça e quarta), chinês (quinta-feira), inglês (segunda e terça), vietnamita (sexta-feira) e japonês simples

Consultores de domingo: Veja a web página

Traduções por vídeo: Em português, espanhol, chinês, inglês, vietnamita, filipino, tailandês, francês, nepali, hindi, russo, indonésio, birmanês, malaio.

● Centro de Consultas para Residentes Estrangeiros em Mie (MieCo)

 080-3300-8077

 Segunda a sexta 9:00 às 16:00

Disponível em português, espanhol, chinês, inglês, vietnamita, filipino, tailandês, indonésio, nepalês, coreano e japonês.



● NPO Iga no Tsutamaru

 0595-23-0912

 Segunda, quarta e sexta 10:00 às 16:00



■ Consulta sobre status de residência (permanência no Japão)

● Consulta com despachante para estrangeiros

Poderá fazer consulta com despachante, necessita fazer uma reserva.

 0595-22-9702 (Tabunka Kyousei ka)

1ª quinta-feira do mês (Em junho, setembro, dezembro e março, será no 2º domingo)

Local: Ueno Marunouchi 500, Haitopia Iga, 4º andar

● Centro de Informações sobre status de residência de estrangeiros

 0570-013904

 Segunda a sexta 8:30 às 17:15

Disponível em português, espanhol, chinês, inglês, vietnamita, filipino, tailandês, indonésio e outros.



■ Consulta sobre dificuldades na vida cotidiana

● Seikatsu Shien ka (Divisão de Apoio à Vida)

 0595-22-9650

 Segunda a sexta 8:30 às 17:15

■ Quando deseja procurar emprego

● Hello Work Iga

 0595-21-3221

Local: Shijuku cho 3074-2

 Segunda a sexta 8:30 às 17:15

(Segunda, terça e quarta) Atendimento em português, espanhol e inglês.

■ Em caso de problemas no trabalho

● Iga Roudou Kijun Kantoku sho

(Escritório de Inspeção de Normas Trabalhistas de Iga)

 0595-21-0802 Kantoku • An ei ka (Supervisão e Segurança Industrial)

 0595-21-0803 Rousai ka (Acidentes de Trabalho)

Local: Midorigaoka Hon machi 1507-3

 Segunda a sexta 8:30 às 17:15

●Central de Atendimento aos trabalhadores estrangeiros				
Local	Yokkaichi Roudou Kijun Kantoku sho (Escritório de Inspeção de Normas Trabalhistas de Yokkaichi) Yokkaichi shi Shinshou 2-5-23 ☎ 059-342-0340		Tsu Roudou Kijun Kantoku sho (Escritório de Inspeção de Normas Trabalhistas de Tsu) Tsu shi Shimazaki chou 327-2 ☎ 059-227-1282	
Idioma	português	espanhol	português	espanhol
Dias de atendimento	terça	quarta	terça quinta	Primeira e terceira segunda feira e às sextas-feiras
Horário	9:30 às 16:00		9:30 às 16:00	

●Centrais de atendimento para trabalhadores estrangeiros 

Gaikokujin Roudousha muke soudan daiyaru

☎ 0570-001-70□

Último dígito é o número do seu idioma: Inglês ①, chinês ②, português ③, espanhol ④, filipino ⑤, vietnamita ⑥, outros

🕒 Segunda a sexta 8:30 às 17:15

■Quando quiser estudar idioma japonês

●Iga Nihongo no Kai 

☎ 090-3425-7099

🕒 Quarta-feira 19:30 às 20:40

🕒 Sábado 19:00 às 20:30

Local: Iga-shi Sougou Fukushi Kaikan

Valor: 200 ienes por aula

Também poderá fazer aulas online.

●Ampliando conexões e horizontes através do convívio com o idioma japonês (*Tsunagaru hirogaru nihongo de no kurashi*)

(Agência de Assuntos Culturais)

Web de aprendizado de idioma japonês para a vida cotidiana. 

③2 Principais festivais, eventos da cidade de Iga

【Festival “Ueno Tenjin Matsuri”】

Um grande festival com mais de 400 anos de história.

Nove “Danjiri” (carros alegóricos) e desfile de “Oni” (ogro japonês) pelas ruas do bairro.

Reconhecido como "Patrimônio Cultural Imaterial da UNESCO" e “Patrimônio Cultural Imaterial Folclórico Importante Especificado pela Nação”.

O Festival “Ueno Tenjin Matsuri” é realizado na sexta-feira, sábado e domingo mais próximos ao dia 25 de outubro de cada ano.

●Eventos

Nome do evento	Data
“Iga Ueno Ninja Festa” (Festival ninja em Iga Ueno)	Início de maio
“Shimin Natsu no Niguiwai Festa” (Festival de verão)	Meados de agosto
“Oshiro no Mawari” (Evento de iluminação do castelo)	Meados de agosto
“Iga-shi Kokusai Kouryuu Festa” (Festival de intercâmbio internacional de Iga)	Início de outubro

